

) 'Y]b ZUWX Y'; Yk c\ b\ Y]hYbž'i a 'G]Y
[YgØbXYf'i bX [`ØW_]WX Yf'ni 'a UWXYb
; `ØW_]gh]b XYb ``YhnhYb 'nY\ b 'J\ fYb 'ni 'Y]bYa 'VY]YVhYb
Ghi X]Yb ZUWX 'ZØf: cfgWX Yf' [Yk cfXYbž'i bX 'X]Y 'I b]j Yfg]hÀhYb
YfghY ``Yb '[UbnY ?i fgY 'fi bX 'i a 'XUg 'H\ Ya U" '8f" '@Ui f]Y
GUbhcgž Dfc ZYggcf]b 'ZØf 'DgmWX c'c []Y 'i bX
?c [b]h]c b gk]ggYb gWX UZhž'i b hYff]WX hYh]b 'MU'Y 'Y]bYb 'Ài » Yfgh
VY]YVhYb ' ?i fg 'ØVYf'; `ØW_ 'i bX 'ghY]bY 'ZØ\ fYbXY': cfgWX Yf]b
ZØf 'X]Y 'K]ggYb gWX UZh'XYg'; `ØW_g" '8 i fWX ']\fY': cfgWX i b ['\Uh
g]Y 'k]ggYb gWX UZh']WX 'Z bX]Yf hY '9a dZY\ 'i b [Yb 'Yb h]W_Y 'hž
k]Y 'k]f 'i bgYf'; `ØW_gb]j YUi 'ghY][Yfb '_ØbbYb" ' <]Yf'g]bX 'ZØbZ
Y]b ZUWX Y 'A Ø[']WX _Y]hYbž'k]Y 'k]f 'i bg 'Y]b [`ØW_]WX YfYg 'i bX
[YgØbXYfYg '@VYVYb 'gWX UZZYb '_ØbbYb" ' %' 'B YbbYb 'G]Y 'XfY]
8]b [Yž 'ZØf 'X]Y 'G]Y 'YXYb 'HU['XUb _VUf 'g]bX '@Ui hGUbhcg' '_Ubb
XUg '5i ZgWX fY]VYb 'j cb 'XfY] / Ua d\Y 'd /



; `ØW_]gh]b XYb ``YhnhYb 'nY\ b 'J\ fYb 'ni 'Y]bYa 'VY]YVhYb
Ghi X]Yb ZUWX 'ZØf: cfgWX Yf' [Yk cfXYbž'i bX 'X]Y 'I b]j Yfg]hÀhYb
YfghY ``Yb '[UbnY ?i fgY 'fi bX 'i a 'XUg 'H\ Ya U" '8f" '@Ui f]Y 'GUbhcgž
Dfc ZYggcf]b 'ZØf 'DgmWX c'c []Y 'i bX ' ?c [b]h]c b gk]ggYb gWX UZhž
i b hYff]WX hYh]b 'MU'Y 'Y]bYb 'Ài » Yfgh 'VY]YVhYb ' ?i fg 'ØVYf'; `ØW_ 'i bX
]gh 'Y]bY 'ZØ\ fYbXY': cfgWX Yf]b 'ZØf 'X]Y 'K]ggYb gWX UZh'XYg'; `ØW_g"

8 i fW\']\fY:cfgW\i b[\`Uh'g]Y'k]ggYbgW\UZh\]W\Z\ bX]Yf\Y
9a dZY\`i b[Yb`Ybh\k]W\Y`h\k]Y'k]f'i bgYf;`ØW_gb]j YUi`ghY][Yfb
ØbbYb"']Yf'g]bX[ZØbZ'Y]bZUW\Y'AØ[`]W\Y]hYb\k]Y'k]f'i bg'Y]b
[`ØW_]W\YfYg'i bX[YgØbXYfYg}@YVYb'gW\UZZYb'_ØbbYb"

%"·B YbbYb'G]Y'XfY]·8]b[Yž'ZØf'X]Y'G]Y'·YXYb
HU['XUb_VUf'g]bX

@Ui h'GUbhcg'_Ubb'XUg'5i ZgW\YfY]VYb'j cb'XfY][fc»Ufh][Yb'8]b[Yb
ØVYf'·fYb'HU['Y]bYb'Yf\YV']W\Yb'9]bZi gg'Ui Z'X]Y'I a gW\i 'i b[
·fYg'; Y\]fbg'\UVYb\i a'a Y\f'8Ub_VUf_Y]h'ni 'Ya dZ]bXYb'i bX
g]W\]bZc'[YXYggYb'['ØW_]W\Yf'ni 'ZØ\`Yb"']K Ybb'G]Y'X]YgY'DfUI]g
a]h'Y]bYf'UbXYfYb'; Yk c\b\Y]h'_ca V]b]YfYb\z'n'6"·XYa
NÀ\ bYdi hnYb\z'_ØbbYb'G]Y'·f'6Yk i gghgY]b'gh\Àf_Yb'i bX'g]W\
'Y]W\hYf'XUfUb'Yf]b\Yfb\z'YXYb'HU['Yh\k U\g'ni 'hi b"']K Ybb'G]Y'g]W\
XYf'8]b[Y'VYk i gghYf'k YfXYb\z'ZØf'X]Y'G]Y'XUb_VUf'g]bX'·gY'Vgh
_`Y]bY'8]b[Y'k]Y'·fY'a cf[YbX']W\Y' HUggY?UZZYY'cXYf'Y]b'5bfi Z
Y]bYg: fYi bXYg'!ž'_ØbbYb'G]Y'g]W\Y'VYggYf'Ui Z'X]Y'dcg]hjj Yb
5gdY_hY']b'·fYa '@YVYb' _cbnYbh\k]YfYb'U'g'Ui Z'X]Y'8]b[Yž'X]Y'G]Y
a Ø[`]W\Yfk Y]gY'k U\fbY\ a Yb'Z\`Yb"

&"·6Yk Y[Yb'G]Y'g]W\

A YbgW\Yb\z'X]Y'·YXY'K cW\Y'bi f'k Yb]['NY]h'f%\$'A]bi hYb'cXYf
k Yb][Yf\`_ØfdYf']W\U_h\j'g]bX\z'UVYb'[Yf]b[YfY'7\UbW\Wb'ZØf'
8YdfYgg]cbYb'Yb\k]W\Y'b' l bX'X]Y'A Ø[`]W_\Y]hYb\z'·fYa 'HU[
5_h\j]h\Àh\`]bni ni ZØ[Yb\z'g]bX'YbX'cg"; Y\Yb'G]Y'ni a'6Y]gd]Y'`a]h
·fYa '*i* bX'gdUn]YfYb'cXYf[Y\Yb'G]Y'Ui Z'Y]bYb'Gd]Y'd'Uhn'i bX
gd]Y'Yb'G]Y'a]h'XYb'; Yf\ÀhYb", VYb'G]Y'A cV]`]h\ÀhgØVi b[Yb\z
k \À\ fYbX'G]Y'·fY'@]YV'']b[gZYfbgY\g\ck'UbgY\Yb":]bXY' HfYddYb
i bX'`b]a a'g]Y"·G\W\k]a a Yb'G]Y'Y]bZUW\]b'Y]bY a'GYY'cXYf
UfVY]hYb'G]Y'ja'; UfhYb"·9g'[Y\h'XUfi a'žg]W\ni 'VYk Y[Yb\z'k Ubb
i bX'`k c'`a a Yf'G]Y'_ØbbYb"

' "·J YfVf]b[Yb'G]Y'NY]h']b'XYf' B Uhi f'i bX
n]Y\Yb'G]Y'XYb' B Yhng\hY\W\Yf

8]Y'GWf]ZhghY``Yf]b'5bbY'@Ja'chh'gWf]YV.'':Ugh'U``Yg'k']fX'k]YXYf
Zi'b_h]cb]YfYbž'k'Ybb'G]Y'XYb'BYhnghYWf]Zf'Y]b][Y'A]bi'hYb
n]Y\Ybž'Ui'W'G]Y"9g']gh'k]W'h][ž'g]W'NY]h'Zf'X]Y'HYWbc'c[]Y'ni
bY\ a'Ybž]bgVYgcbXYfY'Zf'X]Y'Yb][Ybž'X]Y'g]W'Xi'fW'ghAbX][Y
6YbUWf]W'h][i'b[Yb'i'bX'UfVY]hgVYX]b[hYb'GhfYgg'ØVYffY]nh'i'bX
a'ØXY'Zf'Yb"1'bX'k'Ybb'G]Y'a':fY]Yb'XYb'BYhnghYWf]n]Y\Yb
_ØbbYbž'bcW'VYggYf"8Uj]X'GhfUmYfž'DfcZ'ggcf'i'bX'_c[b]h]j'Yf
DgmWc'c[Yž'Uh[Y']fbVUg]Yf'h'A'U' bU\ a'Yb'ni'f'_c[b]h]j'Yb
K]YXYf\YfghY``i'b['YfZcfgW'h'i'bX'['Ui'Vhž'XUgg'Yg'k]W'h]['ghž'NY]h
]b'XYf'BUh'i'ni'j'YfVf]b[Ybž'i'a'X]Y'Gh]a'a'i'b['ni'j'YfVYggYfb'i'bX
GhfYgg'UVni'VUi'Yb"Ni'a'6Y]gd]Y'Y]bY'Ghi'X]Y'8]Y'5bnU\`XYf
A'YbgW'Ybž'X]Y'Xi'fW'Y]bY'ghAbX]gW'Y';fØbZ'ÀW'Y'[]b[Ybž'nY][hYž
XUgg'XUg';Y\]fb'XYf'HY]bY\ a'Yf']a'[fØbYb'6YfY]W'k'Yb][Yf
:fi'ghfUh]cbž'9b[U'Ya'Ybh'i'bX'9ffY]i'b['nY][hY"':Y\Yb'G]Y'U'gc
c\bY'HYWb]_bUW'XfUi'»Yb"5i'W'']Yf'g]bX'X]Y'A'Ø[']W'_Y]hYb
YbX'cg";Y\Yb'G]Y'Xi'fW'Y]bYb';UfhYb"K'UbXYfb'[Y\Yb"?YhYfY
Y]b'dUUf'GhY]bY'\cW"">@Ui'Z'Yb'G]Y'VUfZ'»'']a';fUg"''A]YhYb'G]Y'Y]b
?Ubi"''<ØfYb'G]Y'ni'i'bX'bY\ a'Yb'G]Y'U'Yg']b'g]W'Ui'Z'XUa'jh'X]Y
B'Uh'i'bX']\fY'VYfi'\][YbXYb'K]f_i'b[Yb'G]Y'ØVYfZi'hYb'_ØbbYb"

("·D'Ugg'Ui'Z'UbXYfY'Ui'Z

:fYi'bX']W'_Y]h'a'UW'h'i'bg'['ØW']W'Yf'i'bX'NY]h'XUa']h'ni
j'YfVf]b[Ybž'g]W' i'a'UbXYfY'ni' _Øa'a'Yfbž']gh'Y]bY'[fc»Ufh][Y
A'Ø[']W'_Y]hž'Àf';'ØW_gb]j'YUi'ni'ghY][Yfbž'gU[h'GUbhcg" NY]h'i'bX
;Y'X'Zf'i'bg'gY'Vgh'Ui'Zhi'k'YbXYb']gh'b]W'h'gc'YfZ'YbX'k]Y'ÀfY
NY]h'i'bX'Àf';Y'X'Ui'Z'UbXYfY'A'YbgW'Yb'ni' _cbnYbhf]YfYb'ž
Yf'_Àf'GUbhcg"8]Y'XUg':fY]k]`][Y'a'Y\ fž'bY][Yb'XUni'ž
['ØW']W'Yf'ni'gY]b'U'g'X]Y'Yb][Ybž'X]Y'g]W' b]W'h'ZfY]k]`][
a'Y'XYb"''F'Y]bYf'5'hfi']ga'i'g' 'X]Y'5fhž'X]Y'G]Y'hi'b'a'ØW'hYbž
UbghUh'g]W'j'YfdZ]W'hYh'ni'Zf'Yb' 'U'Uh'Ub[Zf]gh][Y
5i'gk]f_i'b[Yb'Ui'Z'XUg';'ØW_gb]j'YUi''BY\ a'Yb'G]Y'g]W'U'gc
Yh'k'Ug'NY]hž'i'a'ØVYf'DfcV'Ya'Y'cXYf'I'fgUW'Yb'bUW'ni'XYb'Ybž'X]Y
G]Y'Ub'gdfY'W'Ybž'i'bX'ØVYf'Y[Yb'G]Y'k'Y'W'Y'Y]b'ZUW'Yb
A'U' bU\ a'Yb'G]Y'Yf[fY]Z'Yb'_ØbbYbž'i'a'ni' 'Y'Z'Yb"?ØbbhYb'G]Y
XYb'Yb][Yb'UbV]YhYbž'X]Y'a'Ø[']W'Yfk'Y]gY'b]W'h]b'XYf'@U[Y'g]bXž
]fY'<Ài'gYf'ni'j'Yf'UggYb'cXYf'Ya'UbXYa'ž'XYf'_Øfn']W'Y]b'6UVm
VY_ca'a'Yb' 'U'Uh'XUg'5VYbXYggYb'ni'[YVYb3'K'Ybb'G]Y'X]Y'B'Uh'i'f

)]YYbžgc ``hYb 'G]Y 'GhUi XYb 'ZØf '6]YbYb 'i bX 'GW a YhhYf]b [Y
dZUbñYb " 'GW]W_Yb 'G]Y 'Y]b Ya ' : fYi bX 'Y]b '@YY`]b [gVi W " '6f]b [Yb
G]Y 'X]Y 'A Ø ``Y]a Yf 'ΔfYg 'B UW a VUfb 'a]h " 'GYbXYb 'G]Y 'Y]b Y ' ? UfhY
j c ``Yf '9fa i h] [i b ['Ub 'Y a UbXYbžXYf 'g]Y 'VYbØh] [hžcXYf 'a Y 'XYb
G]Y 'g]W 'ZfY]k]`]['ZØf 'ΔfY '@YY`]b [gcf [Ub]gUh]cb " '8]Y 'NY]hžX]Y 'a Ub
XUa]h'j YfVf]b [hžUbXYfYb 'ni ' \ Y 'Zbž]gh' [i h']bj Ygh]YfhY 'NY]h"

) " 'A YX]h]YfY

Gc 'j]Y ``XYg 'a cXYfbYb '@YYbg ']gh 'XUfUi Z'Ui g[Yf]W hYhžgc 'j]Y ``k]Y
a Ø[']W 'ni 'Yf 'YX] [Ybžk Ug 'ni 'Yf 'Ø\hYa 'GhfYgg 'i bX '5b [gh 'ZØ\fh"
A YX]hUh]cb ']gh 'Y]b Y 'A Ø[']W _Y]hžXYb '5hYa 'ni 'bi hnYbži a 'XUg
B Yfj Yb gmghYa 'ni 'VYfi \][Yb " 'K Ybb 'G]Y 'f]W h] ['Uha Ybžgh]a i ']Yfh
XUg 'Nk YfW ZY ``XYb 'J U[i gbYfj žk cXi fW 'G]Y 'g]W a]h 'XYa
DUfUgma dUh\]_i g 'j YfV]bXYb '_ØbbYb " ; YfUXY ' %\$ 'A]bi hYb 'Ua
HU['_Ubb 'VY []bbYbžX]Y 'A i ghYf 'ΔfYg ' ; Y\]fbg 'ni 'AbXYfb "
K 'A \ fYbX 'XUg 'GhUfhYb 'Y]b Yf 'A YX]hUh]cb gØVi b ['Y]b Y
< YfUi gZcfXYfi b ['gY]b '_UbbžZ]bXYb 'G]Y '\]Yf 'Y]b] [Y 'ØYYb 'ZØf 'XYb
9]bgh]Y [. 6Y []bbYb 'G]Y 'ΔfYb 'HU[']b 'Gh] 'Yž 'VYj cf 'G]Y 'Δf 'HY 'Yzcb
Ui Z'9!A U]g 'cXYf 'HYI hY 'ØVYfd fØZYb " 'Gi W Yb 'G]Y 'g]W 'Y]b Yb
VYei Ya Yb 'Ghi \ 'cXYf ' [Y\ Yb 'G]Y 'bUW 'XfUi » Yb 'i bX 'gi W Yb 'G]Y
g]W 'Y]b Yb 'fi \][Yb 'C fhž 'Ub 'XYa 'G]Y ']bbY\ U 'hYb 'i bX 'ΔfY
5i Za Yf_gUa _Y]h'Ui Z'g]W 'n]Y\ Yb '_ØbbYb " 'GW 'Y]Y 'G]Y 'ΔfY
5i [Yb 'i bX 'nA \ 'Yb 'G]Y 'ΔfY '5hYa nØ[Y 'ZØf ' %\$ 'A]bi hYb " 'G]Y '_ØbbYb
Ui W 'j]Y 'Y 'bØhn ']W '5ddg 'Z]bXYbžX]Y 'ΔbYb 'XUVY] ' \ Y 'Zbž 'ΔfY
A YX]hUh]cb gd fUI]g 'ni ' 'Y]hYbžk Ug 'VYgc bXYfg 'ZØf '5bZAb [Yf 'bØhn ']W
gY]b '_Ubb " 'K 'A \ fYbX 'XUg '9f 'YfbYb 'XYg 'A YX]h]YfYbg '8]gn]d ']b 'i bX
, Vi b ['YfZcfXYfhža i gg 'Yg 'b]W h]j]Y 'NY]h 'YfZcfXYfb 'i bX 'G]Y
a ØggYb 'Yg 'b]W h]dYfZY _h'a UW Ybži a 'X]Y 'J cfhY] 'Y 'ni 'bi hnYb "

≠bgd]f]Yfh'j cb '579

6Ygi WX Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z 'a Y]b!Z]hbYgg"bYh